餐館出讓

Prince Rupert Downtown商業區，一年新中西餐館生意連實業出讓，樓上栢文五組，實收租金每月三千元。餐館雅座百餘，一年生意超過四十餘萬，僅售九十多萬，或只買生意二十多萬，前景好，大有發展，合乎移民投資條例，歡迎詢問，有意者請電：112-624-9822

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
代理台灣頂好公司新運到：
冷凍包點，梅菜扣肉，鹵水牛什，上海雲吞，蝦餃燒賣，木須餅，毛荳。即蒸即食，老少咸宜。門市批發 無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九一七三二四

環球車身修理

MARINE DRIVE COLLISION LTD.
970 S. W. MARINE DR., VANCOUVER, B.C.
Tel: 266-3366

本廠：

免費代辦I.C.B.C.手續　持牌技師精工修理
代客免費估價　新式機器設備
免費代客接送　一切手工保證
免費專車借用　工作準時妥當

凡I．C．B．C．工作費超過九百元，免收100元
非I．C．B．C．修理，工作費一律九折。

VOLVO HONDA TOYOTA

Certified Shop

SPECIALIZED IN JAPANESE & IMPORTED CARS

VISA MasterCard TELE CHECK

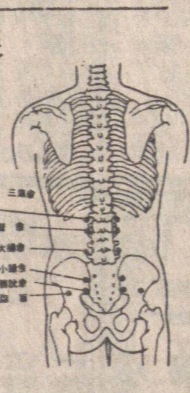
Block Bros. Realty Ltd.
公司電話:435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話:464-1091

△高骨林新區新屋數間，近高骨林購物商場，取價九萬。
△樓上樓下孖屋，三房一廳十余年新。
△高骨林廿余年屋，大LOT地正層四睡房，土庫完成。
△留孖樓夾VENABLE，柏文地，兩睡房，交通方便。
△菲沙夾39街，34年新，地段49X122，取價九萬余
△十二夾RUPERT，49X110，孖屋地，34年新三睡房取價九萬余元。
△小型四組入息柏文出售，每組兩睡房，近留孖樓夾一街，取價十三萬九，容易出租。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
BEATRICE TSANG
曾秀馨（亞B）
地產買賣免費估價

▲雲東區四十九街近緬街，上層兩睡房，土庫兩睡房，有廚及浴室，要價九萬九千九，好銀期。
▲列治文已售出宅區60×132，六年屋，四 要價十一萬九
▲列治文高尚住宅區五年屋，街角位二千八百尺三睡房及書房兩個半浴室雙車房取價十六萬一。
▲列治文高尚住宅區六年新，三睡房二千餘呎，近學校要價十五萬。
▲列治文廿六年屋近學校交通，四睡房，要價十一萬五，有價講。
▲雲東區，入息屋，租一千四百，標準地，售價十二萬七，好銀期。
▲雲東區樓上下各兩睡房，價九萬
▲列治文已售出NHOUSE一千呎兩睡房，請來電查詢。

風痛肌肉酸痛
一貼見効
Royaltop
ACCUPRESSURE MAGNETIC PIN FOR SORE MUSCLES
東洋風痛治療針



東洋風痛治療針，形狀乃爲着促進刺激效果而研究出來之粒狀，貼在治療點由於體壁反射作用，可以發揮同針灸和指壓一樣效果。將每粒由膠片剝離後貼在身體治療點，即可消除頸項、肩膀及腰部之僵硬疼痛。

各大藥房　均有代售
總代理：日光貿易公司
(604) 321-4428 黄太接洽　687-5171 彭先生洽

加屬 **泰興有限公司** 雲埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canadr
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

①殷拿比果舖連實業，一廳三房，日營四百五，十八萬餘
②蘇理一七六街，耕地十二畝，一廳三房，大倉庫，玻璃屋，廿八萬五
③蘇理一七六街，七畝八，十一萬九，
④東區乃路十五街，一廳二房，土庫一廳二房，出租自住　十萬餘
⑤東區近域多利街，地大一廳三房；土庫一廳一房，出租自住，十二萬
⑥烈治文耕地四畝，有孖屋及菜攤，四十萬
⑦烈治文靚屋一廳三房，樓下一廳一房，出租自住66×120，十一萬

馬不停蹄
爲你服務
買賣物業
免費估價
早晚歡迎

中文電話：
876-6404

葉漢 ANDY IP

圖(a)

圖(b)

GRANVILLE-OAK之間，西十四街夾HEMLOCK單邊位，地大100×125，廿二組TUDOR式柏文，收入過十一萬四千元，有二十五萬按揭，十厘半息至1993年，開價一百零五萬元。

圖(a)

圖(b) 收入約十七萬，有八厘半按揭至1993，地大28,488 SQFT，單邊位卅八組柏文，開價一百二十五萬元。

（詳情請直接與葉漢聯絡）
3879 OAK STREET. VANCOUVER.
UNITED REALTY LTD. 736-3831

BLOCK BROS.
Alfred (Allie) Marr
馬耀儼
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

恭祝僑胞
聖誕新年快樂

△果舖出賣，地點好，興旺街角有長批，三年實批，三年淨批二萬二千五，另貼貨。
▲三睡房，近學校巴士，2147 E廿八街，價八萬九千五，星期日下午一時至四時開放。

本人萬分之感謝貴客惠顧，在新的一年開始，必盡努力爲閣下服務，希時與賜教。

新興實業公司
陳若松 Francis Chin
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司 682-7204 住宅 291-8165

▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大商業地80×122廿三萬九千
▲大餐館，位於MISSION MALL 32530 LOUGHEED HIGHWAY 一百一十二座位，僅取價七萬九千。
▲南本拿比，5983 S.E. MARINE DR地大七萬九千。
▲4228 FRASER快餐店炸雞，一萬五千。
▲5236 RUMBLE本拿比，炸魚及薯條，快餐店，一萬九千。
▲雜貨店生意連實業，地大，位於SURREY，每日生意八百元。
▲雲埠東區仟梳雜貨店，每日生意八百元，附近很多柏文。
▲雲東區，標準地，兩睡房，雙車位，九萬九千。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

△鋪位，位於緬街夾十八街，近購物商場，適合業主做自己生意，價十五萬五千元。
△335 E 19，三年新，三睡房，可即入伙，十三萬。
△一三六一PHILIPS．本拿比新屋，三千尺，三睡房，三浴室，三十一萬。
△ROBSON與BURRARD之間五十組六十六乘一三二生意十八萬，首期一百萬，業主接管銀期，價二百四十萬。
△商業住宅樓宇104．AVE近SURREY一百廿萬。
△四百號喜士定地五十乘一貳二最好發展，樓下可做寫字樓。
△380．MAIN街最好投資有好利息十二厘四份三按揭。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
賴錦泉 公司電話:438-8161
住家 879-5489 傳呼機：6877711-7878

▲東區乃街十五街三房住宅，三十三尺地，只六萬九千元
▲一年新屋，土庫完成，乃街夾六十街，開價十四萬九千元
△京士威與二十四街，兩睡房，土庫完成．八萬九元。
▲梳利埠外賣餐館，只六千九元。
▲乾洗衣店，連自助機器，收入穩定，祗三萬餘元。
△ABBOTSFORD新餐館，設備好，有酒牌，位置佳，只九萬餘元

胡關誠 JOHN WOO
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
華埠文華大厦二樓
電話 873-0507 688-1337
傳呼機 524-8581 叫 3122
朝九晚十整日服務　電腦傳呼留電即覆

（本人專爲買者申請政府津貼五千五百元服務）

▲雲東區華麗新屋三間，現建築中，一流建築師，標準地段，請來電査詢。本公司多年來專以建售東區靚新屋昭著。另承接建新屋
▲近展覽會，白色雅潔住屋，正層兩房，完成土庫，有浴室，廚房，兩睡房，有車房，標準地段。
▲3215 WILLIAM業主已購新屋，急售，九萬五千週未開放
▲近華埠，六街及菲沙，兩房，兩廳的柏文一伙，雙車房，有花園，首期九千可購，取六萬餘。
▲東區兩睡房有土庫屋數間，由七萬四千元起。
▲五年新屋，近緬街夾十九街，全部新屋區，巴士直達華埠，取價十五萬九千。
▲列治文新區屋，過乃路橋近龔都酒家四房三浴環境優美，十二萬餘
▲西區桑拿市靚屋多間，歡迎電約參觀。
△市西區六鋪位及寫字樓潤九十九尺，街角約年收租六萬元，取六十余萬，首期廿萬元。
△市區十二組新柏文，收六萬余元租，取價五十九萬，不受租務管制
▲商業地，99×120-C2街角，喜市定東街近倫敦藥房，業主平價急售。
▲房屋市道興旺，徵求舊屋出售，免費上門估價。

歐文斯 GORDON OWENS

BLOCK BROS REALTY LTD.
669-5706 or 435-1471
522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然后告知傳呼號碼7354169留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

急賣

△1065東17，樓上兩睡房，樓下三睡房，42×122，價九萬九。

溫哥華

△溫哥華熱盤CAPITAL HILL風景佳美，四睡房，好新靚屋。
△6083 BATTISON七萬五千兩睡 已售出 樓下兩睡房，高 133×104 價七五千。
△近四十九街夾域多利，三睡房有土庫，地潤33尺，近學校公園，七萬七千。
△1347東36，乃夾49，三睡房，土庫完成，50×122，內外新裝修，十二萬。
△入息屋，三層，留孖樓夾三街開價九萬五千。
△1310 LAKEWOOD十一萬九千保養良好，樓上兩房，樓下兩房，石屎牆33×122歡迎還價
△77E．17十一萬五千，三睡房廿六年新。標準地。
△5670 MAIN ST石屎屋三睡房，巴士路綫52×107屋主全屋裝修，十二萬九千。
△3165 PARKER九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成133×146
▲溫哥華特價屋十三萬
△4111 VENABLES兩層，四睡房，標準地，有三萬七千十一厘四分之三按揭至到八四年。價九萬一千九百。

本拿比

△急賣，1120東26，近乃街樓上兩房，樓下兩房，33×122，八萬九千。
△新屋用杉木料，菲沙夾16街十三萬九千九百。
△有十個建築屋地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。
△3346 E GEORGIA兩房，樓下一睡房，近PNE，價八萬九千。
△美麗四組屋，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。
▲位于本拿比DEER LAKE，建築師屋，7120，四睡房五火爐，雙車房，由三十二萬減至二[illegible]三萬九，土庫十尺高。已售出
▲兩睡房柏文[illegible]四千。一睡房五萬二千。五分[illegible]唐人街。已售出
由二十三萬九減至十八萬九。四睡房，四浴室，大商[illegible]625 KILREA。已售出
▲6N GL[illegible]DE，新屋，三睡房，風景優美[illegible]九萬九千。已售出
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，半英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百街位SPERLING樓宇地，每塊地由七萬八千元起。
▲好似大酒店一樣大，可容納四大家庭，近南本拿比中心公園，三十五萬。
▲八組柏文，每組兩房，五萬首期，業主給予十四[illegible]按揭，三十四萬九千。已售出